

## CMCS Houston Tea and Texts

### Psalm 2 and Surah 68: the rejection and vindication of the king/the prophet

#### Psalm 2

לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וְלֵאמִים יִהְיוּ־רִיק:

Why do nations assemble,  
and peoples plot vain things;

יִתְנַצְּבוּ | מַלְכֵי־אֲרֶץ וְרוֹנְגִים נוֹסְדוֹ־יַחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ:

kings of the earth take their stand,  
and regents intrigue together  
against the LORD and against His anointed?

וַנִּשְׁתַּקֵּה אֶת־מִוִּסְרוֹתֵינוּ וְנִשְׁלִיכֶה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵינוּ:

“Let us break the cords of their yoke,  
shake off their ropes from us!”

יּוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ:

He who is enthroned in heaven laughs;  
the Lord mocks at them.

אֵז יְדַבֵּר אֱלֹהֵינוּ בְּאַפּוֹ וּבְחֵרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ:

Then He speaks to them in anger,  
terrifying them in His rage,

וַאֲנִי נִסְכַּתִּי מֶלְכִי עַל־צִיּוֹן הַר־קֹדֶשׁ:

“But I have installed My king  
on Zion, My holy mountain!”

אֶסְפְּרֶה אֶל־תּוֹךְ יְהוָה אֲמַר אֵלַי בְּגִי אָתָּה אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ:

Let me tell of the decree:  
the LORD said to me,  
“You are My son,  
I have fathered you this day.

שָׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתַּנְּה גוֹיִם נִתְלַתְּהָ וְאֶחָזַקְתָּ אֶפְסֵי־אֲרֶץ:

Ask it of Me,  
and I will make the nations your domain;  
your estate, the limits of the earth.

תָּרַעַם בְּשִׁבְט בְּרֹגֶל כִּכְלֵי יוֹצֵר תִּנְפְּצֵם:

You can smash them with an iron mace,  
shatter them like potter's ware.”

וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׁכִּילוּ הִנְסְרוּ אֶשְׁפֹּטֵי אֶרֶץ:

So now, O kings, be prudent;  
accept discipline, you rulers of the earth!

עֲבָדוּ אֶת־יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילוּ בְרַעְדָּה:

Serve the LORD in awe;  
tremble with fright,<sup>c</sup>

נִשְׁקוּ־בָר פֶּן־יֵאָגֵף | וְתֹאבְדוּ לְרֹדֵי כִּי־יִבְעַר כַּמְעַט אַפּוֹ אֲשֶׁר־י קָל־חֹסֵי בּוֹ: {פ}

pay homage in good faith,  
lest He be angered, and your way be doomed  
in the mere flash of His anger.  
Happy are all who take refuge in Him.

### ESV translation

**1**Why do the nations rage  
and the peoples plot in vain?

**2**The kings of the earth set themselves,  
and the rulers take counsel together,  
against the Lord and against his Anointed, saying,

**3**“Let us burst their bonds apart  
and cast away their cords from us.”

**4**He who sits in the heavens laughs;  
the Lord holds them in derision.

**5**Then he will speak to them in his wrath,  
and terrify them in his fury, saying,

**6**“As for me, I have set my King  
on Zion, my holy hill.”

**7**I will tell of the decree:

The Lord said to me, “You are my Son;

today I have begotten you.

**8**Ask of me, and I will make the nations your heritage,  
and the ends of the earth your possession.

**9**You shall break them with a rod of iron  
and dash them in pieces like a potter's vessel.”

**10**Now therefore, O kings, be wise;  
be warned, O rulers of the earth.

**11**Serve the Lord with fear,  
and rejoice with trembling.

**12**Kiss the Son,  
lest he be angry, and you perish in the way,  
for his wrath is quickly kindled.  
Blessed are all who take refuge in him.

### Surah al-Qalam 68

١- ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ

1. Nun. By the Pen And by the (Record) Which (men) write,—

٢- مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ

2. Thou art not, By the grace of thy Lord, Mad or possessed.

٣- وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ

3. Nay, verily for thee Is a Reward unfailing :

٤- وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ

4. And thou (standest) On an exalted standard Of character.

٥- فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ

5. Soon wilt thou see, And they will see,

٦- بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ

6. Which of you is Afflicted with madness.

٧- إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

7. Verily it is thy Lord That knoweth best, Which (among men) Hath strayed from His Path :  
And He knoweth best Those who receive (True) Guidance.

٨- فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ

8. So hearken not To those who deny (the Truth).

○ ٩- وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيَذْهَبُونَ

9. Their desire is that Thou shouldst be pliant : So would they be pliant.

○ ١٠- وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيَذْهَبُونَ

10. Need not the type Of despicable man,— Ready with oaths,

○ ١١- هَمَّازٍ مَّشَاءٍ بِنَمِيمٍ

11. A slanderer, going about With calumnies,

○ ١٢- مَنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَنَّيْمٍ

12. (Habitually) hindering (all) good, Transgressing beyond bounds, Deep in sin,

○ ١٣- عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ

13. Violent (and cruel),— With all that, base-born,—

○ ١٤- أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ

14. Because he possesses Wealth and (numerous) sons.

○ ١٥- إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

15. When to him are rehearsed Our Signs, “ Tales of the Ancients ”, He cries !

○ ١٦- سَنَسِفُهُ عَلَى الْخُرطوم

16. Soon shall We brand (The beast) on the snout !

○ ١٧- إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ

17. Verily We have tried them As We tried the People Of the Garden, When they resolved to gather The fruits of the (garden) In the morning,

○ ١٨- وَلَا يَسْتَنْتُونَ

18. But made no reservation, (“ If it be God’s Will ”).

○ ١٩- فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ

19. Then there came On the (garden) A visitation from thy Lord, (Which swept away) all around, While they were asleep.

○ ٢٠- فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ

20. So the (garden) became, By the morning, like A dark and desolate spot, (Whose fruit had been gathered).

○ ٢١- فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ

21. As the morning broke, They called out, One to another,—

○ ٢٢- أَنْ اْعُدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ

22. “ Go ye to your tilth (Betimes) in morning, if ye would gather The fruits. ”

○ ٢٣- فَانطَلَفُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ

23. So they departed, conversing In secret low tones, (saying)—

○ ٢٤- أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ

24. “ Let not a single indigent Person break in upon you Into the (garden) this day. ”

○ ٢٥- وَغَدَوْا عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ

25. And they opened the morning, Strong in an (unjust) resolve.

○ ٢٦- فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ

26. But when they saw The (garden), they said: “ We have surely lost our way :

○ ٢٧- بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ

27. “Indeed we are shut out (Of the fruits of our labor) !”

○ ٢٨- قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ

28. Said one of them, More just (than the rest) : “ Did I not say to you, ‘ Why not glorify (God) ? ’ ”

○ ٢٩- قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

29. They said: “ Glory To our Lord! Verily we Have been doing wrong ! ”

○ ٣٠- فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ

30. Then they turned, one Against another, in reproach.

○ ٣١- قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ

31. They said: “ Alas for us ! We have indeed transgressed !

○ ٣٢- عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ

32. “ It may be that our Lord Will give us in exchange A better (garden) than this : for we do turn to Him (In repentance) ! ”

○ ٣٣- كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

33. Such is the Punishment (In this life) ; but greater Is the Punishment In the Hereafter,— If only they knew !

## Section 2

○ ٣٤- إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ

34. Verily, for the Righteous, Are Gardens of Delight, In the Presence Of their Lord.

○ ٣٥- أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ

35. Shall We then treat The People of Faith Like the People of Sin ?

○ ٣٦- مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

36. What is the matter With you ? How judge ye ?

○ ٣٧- أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ

37. Or have ye a Book Through which ye learn—

○ ٣٨- إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ

38. That ye shall have, Through it whatever Ye choose ?

○ ٣٩- أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالِغَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ

39. Or have ye Covenants With Us on oath, Reaching to the Day Of Judgment, (providing) That ye shall have Whatever ye shall demand ?

○ ٤٠- سَأَلُهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ رَعِيمٌ

40. Ask thou of them, Which of them will stand Surety for that !

○ ٤١- أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

41. Or have they some “ Partners ” (in Godhead) ? Then let them produce Their “ partners ”, If they are truthful !

○ ٤٢- يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ

42. The Day that the Shin Shall be laid bare, And they shall be summoned To bow in adoration, But they shall not be able,—

○ ٤٣- خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذُلَّةً وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ

43. Their eyes will be Cast down,— ignominy will Cover them ; seeing that They had been summoned Aforetime to bow in adoration, While they were whole, (And had refused).

○ ٤٤- فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهِ لَأَلْحَدِيَّتْ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

44. Then leave Me alone With such as reject This Message : by degrees Shall We punish them From directions they perceive not.

○ ٤٥- وَأَمْلِي لَهُمْ<sup>٤</sup> إِن كَيْدِي مَتِينٌ

45. A (long) respite will I Grant them : truly Powerful is My plan.

○ ٤٦- أَمْ نَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّن مَّعْرَمٍ مُّتَقَلِّوْنَ

46. Or is it that thou dost Ask them for a reward, So that they are burdened With a load of debt ?—

○ ٤٧- أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ

47. Or that the Unseen Is in their hands, so that They can write it down ?

○ ٤٨- فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ

48. So wait with patience For the Command Of thy Lord, and be not Like the Companion Of the Fish,— when he Cried out in agony.

○ ٤٩- لَوْلَا أَن تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَنُبِدَ بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ

49. Had not Grace From His Lord Reached him, he Would indeed have been Cast off on the naked Shore, in disgrace.

○ ٥٠- فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

50. Thus did his Lord Choose him and make him Of the company Of the Righteous.

○ ٥١- وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ

51. And the Unbelievers Would almost trip thee up With their eyes when they Hear the Message ; and they Say : “ Surely he is possessed ! ”

○ ٥٢- وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

52. But it is nothing less Than a Message To all the worlds.

Ali Quli Qarai's translation:

(68/1) Nun. By the Pen and what they write: (68/2) by your Lord's blessing, you are not, crazy, (68/3) and yours indeed will be an everlasting reward, (68/4) and indeed you possess a great character. (68/5) You will see and they will see, (68/6) which one of you is crazy.

(68/7) Indeed your Lord knows best those who stray from His way, and He knows best those who are guided. (68/8) So do not obey the deniers, (68/9) who are eager that you should be flexible, so that they [too] may be flexible [towards you].

(68/10) And do not obey any vile swearer, (68/11) scandal-monger, talebearer, (68/12) hinderer of all good, sinful transgressor, (68/13) callous and, on top of that, baseborn (68/14) —[who behaves in such a manner only] because he has wealth and children. (68/15) When Our signs are recited to him, he says, ‘Myths of the ancients!’ (68/16) Soon We shall brand him on his snout.

(68/17) Indeed we have tested them just as We tested the People of the Garden when they vowed they would gather its fruit at dawn, (68/18) and they did not make any exception. (68/19) Then, a visitation from your Lord visited it while they were asleep. (68/20) So, by dawn it was like a harvested field. (68/21) At dawn they called out to one another, (68/22) ‘Get off early to your field if you have to gather [the fruits].’ (68/23) So off they went, murmuring to one another: (68/24) ‘Today no needy man shall come to you in it.’

(68/25) And they set out at early morning, [considering themselves] able to deprive [the poor of its fruit]. (68/26) But when they saw it, they said, ‘We have indeed lost our way!’ (68/27) ‘No, it is we who have been deprived!’ (68/28) The most upright among them said, ‘Did I not tell you, “Why do you not glorify [Allah]?”’ (68/29) They said, ‘Immaculate is our Lord! We have indeed been wrongdoers!’ (68/30) Then they turned to one another, blaming each other.

(68/31) They said, ‘Woe to us! Indeed, we have been rebellious. (68/32) Maybe our Lord will give us a better one in its place. Indeed we earnestly beseech our Lord.’ (68/33) Such was their punishment; and the punishment of the Hereafter is surely greater, had they known.

(68/34) Indeed for the Godway there will be gardens of bliss near their Lord. (68/35) Shall We treat those who submit [to Us] as [We treat] the guilty? (68/36) What is the matter with you? How do you judge! (68/37) Do you possess a scripture in which you read (68/38) that you shall have in it whatever you choose? (68/39) Do you have a pledge binding on Us until the Day of Resurrection, that you shall indeed have whatever you decide?

(68/40) Ask them, which of them will aver [any of] that! (68/41) Do they have any ‘partners’ [that they claim for Allah]? Then let them produce their partners, if they are truthful. (68/42) The day when the catastrophe occurs and they are summoned to prostrate themselves, they will not be able [to do it]. (68/43) With a humbled look [in their eyes], they will be overcast by abasement. Certainly, they were summoned to prostrate themselves while they were yet sound.

(68/44) So leave Me with those who deny this discourse. We will draw them imperceptibly [into ruin], whence they do not know. (68/45) I will grant them respite, for My devising is indeed sure.

(68/46) Do you ask them for a reward, so that they are weighed down with debt? (68/47) Do they possess [access to] the Unseen, so that they write it down? (68/48) So submit

patiently to the judgement of your Lord, and do not be like the Man of the Fish who called out as he choked with grief. (68/49) Had it not been for a blessing that came to his rescue from his Lord, he would surely have been cast on the bare shore, being blameworthy. (68/50) So his Lord chose him and made him one of the righteous.

(68/51) Indeed the faithless almost devour you with their eyes when they hear this Reminder, and they say, 'He is indeed crazy.' (68/52) Yet it is just a reminder for all the nations.

## New Testament citations of Psalm 2

Acts 4:25-26

**23** Ἀπολυθέντες δὲ ἦλθον πρὸς τοὺς ἰδίους καὶ ἀπήγγειλαν ὅσα πρὸς αὐτοὺς οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν. **24** οἱ δὲ ἀκούσαντες ὁμοθυμαδὸν ἦραν φωνὴν πρὸς τὸν θεὸν καὶ εἶπαν· Δέσποτα, σὺ ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς, **25** ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν διὰ πνεύματος ἁγίου στόματος Δαυὶδ παιδός σου εἰπών· Ἰνατί ἐφρύαξαν ἔθνη καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά; **26** παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ. **27** συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας ἐν τῇ πόλει ταύτῃ ἐπὶ τὸν ἅγιον παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ Πόντιος Πιλάτος σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραὴλ, **28** ποιῆσαι ὅσα ἡ χεὶρ σου καὶ ἡ βουλή προώρισεν γενέσθαι. **29** καὶ τὰ νῦν, κύριε, ἔπιδε ἐπὶ τὰς ἀπειλὰς αὐτῶν καὶ δὸς τοῖς δούλοις σου μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον σου, **30** ἐν τῷ τῆν χεῖρά σου ἐκτείνειν σε εἰς ἴασις καὶ σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ. **31** καὶ δεηθέντων αὐτῶν ἐσαλεύθη ὁ τόπος ἐν ᾧ ἦσαν συνηγμένοι, καὶ ἐπλήσθησαν ἅπαντες τοῦ ἁγίου πνεύματος, καὶ ἐλάλουν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ μετὰ παρρησίας.

**23** When they were released, they went to their friends and reported what the chief priests and the elders had said to them. **24** And when they heard it, they lifted their voices together to God and said, "Sovereign Lord, who made the heaven and the earth and the sea and everything in them, **25** who through the mouth of our father David, your servant, said by the Holy Spirit,

"Why did the Gentiles rage,  
and the peoples plot in vain?

**26** The kings of the earth set themselves,  
and the rulers were gathered together,  
against the Lord and against his Anointed'—

**27** for truly in this city there were gathered together against your holy servant Jesus, whom you anointed, both Herod and Pontius Pilate, along with the Gentiles and the peoples of Israel, **28** to do whatever your hand and your plan had predestined to take place. **29** And now, Lord, look upon their threats and grant to your servants to continue to speak your

word with all boldness, **30**while you stretch out your hand to heal, and signs and wonders are performed through the name of your holy servant Jesus.” **31**And when they had prayed, the place in which they were gathered together was shaken, and they were all filled with the Holy Spirit and continued to speak the word of God with boldness.

Acts 13:33

**26**Ἄνδρες ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραὰμ καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἐξαπεστάλη. **27**οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν τοῦτον ἀγνοήσαντες καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν τὰς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκομένας κρίναντες ἐπλήρωσαν, **28**καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες ἠτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν. **29**ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ τοῦ ξύλου ἔθηκαν εἰς μνημεῖον. **30**ὁ δὲ θεὸς ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. **31**ὃς ὤφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβᾶσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας εἰς Ἱερουσαλήμ, οἵτινες νῦν εἰσὶ μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν. **32**καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν γενομένην **33**ὅτι ταύτην ὁ θεὸς ἐκπεπλήρωκεν τοῖς τέκνοις ἡμῶν ἀναστήσας Ἰησοῦν, ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ· Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε. **34**ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς διαφθοράν, οὕτως εἶρηκεν ὅτι Δώσω ὑμῖν τὰ ὅσια Δαυὶδ τὰ πιστά. **35**διότι καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· Οὐ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.

**26**“Brothers, sons of the family of Abraham, and those among you who fear God, to us has been sent the message of this salvation. **27**For those who live in Jerusalem and their rulers, because they did not recognize him nor understand the utterances of the prophets, which are read every Sabbath, fulfilled them by condemning him. **28**And though they found in him no guilt worthy of death, they asked Pilate to have him executed. **29**And when they had carried out all that was written of him, they took him down from the tree and laid him in a tomb. **30**But God raised him from the dead, **31**and for many days he appeared to those who had come up with him from Galilee to Jerusalem, who are now his witnesses to the people. **32**And we bring you the good news that what God promised to the fathers, **33**this he has fulfilled to us their children by raising Jesus, as also it is written in the second Psalm,

“‘You are my Son,  
today I have begotten you.’

**34**And as for the fact that he raised him from the dead, no more to return to corruption, he has spoken in this way,

“‘I will give you the holy and sure blessings of David.’ (Isaiah 55:3)

**35**Therefore he says also in another psalm,

“You will not let your Holy One see corruption.” (Psalm 16:10)

Hebrews 1:5;

**1** Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως πάλαι ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς πατράσιν ἐν τοῖς προφήταις **2** ἐπ’ ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν υἱῷ, ὃν ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι’ οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας· **3** ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ χαρακτήρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως, δι’ αὐτοῦ καθαρισμόν τῶν ἀμαρτιῶν ποιησάμενος ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς, **4** τοσοῦτω κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων ὅσῳ διαφορώτερον παρ’ αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν ὄνομα.

**5** Τίτι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων· Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε, καὶ πάλιν· Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν;

**1** Long ago, at many times and in many ways, God spoke to our fathers by the prophets, **2** but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed the heir of all things, through whom also he created the world. **3** He is the radiance of the glory of God and the exact imprint of his nature, and he upholds the universe by the word of his power. After making purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high, **4** having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

**5** For to which of the angels did God ever say,

“You are my Son,  
today I have begotten you”?

Or again,

“I will be to him a father,  
and he shall be to me a son”? (2 Samuel 7:14)

Hebrews 5:5

**1** Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἀμαρτιῶν, **2** μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσι καὶ πλανωμένοις ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικείται ἀσθένειαν, **3** καὶ δι’ αὐτὴν ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ αὐτοῦ προσφέρειν περὶ ἀμαρτιῶν. **4** καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθὼς περ καὶ Ἰακώβ.

**5** Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ’ ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν· Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε· **6** καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ,

**1**For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. **2**He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. **3**Because of this he is obligated to offer sacrifice for his own sins just as he does for those of the people. **4**And no one takes this honor for himself, but only when called by God, just as Aaron was.

**5**So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him,

“You are my Son,  
today I have begotten you”;

**6**as he says also in another place,

“You are a priest forever, after the order of Melchizedek.” (Psalm 110:4)